



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 27 October 2015 — No. 119

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to congratulate Mr. Franco Cappadoro on his benefit concert to raise funds for the organization Culture-X.

Mr. Giguère (Saint-Maurice) made a statement to underline the 45th anniversary of the Centre d'action bénévole de la région de Shawinigan.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to underline Unité Domrémy de Mont-Joli's recognition as a "Moisson" member of the Banques alimentaires du Québec.

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) made a statement to underline the 10th edition of the Salon des créativités of Sainte-Madeleine.

Mrs. Montpetit (Crémazie) made a statement to underline the 30th anniversary of the Association des retraités d'Ahuntsic.

27 October 2015

Mrs. David (Gouin) made a statement to applaud the work of the Réseau québécois des organismes sans but lucratif d'habitation.

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to invite Quebecers to the "Mascarade de l'Halloween" event.

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) made a statement to underline the 25th anniversary of the organization Albatros Lévis.

Mrs. Hivon (Joliette) made a statement to underline the 60th anniversary of Séquences magazine.

Mr. Arcand (Mont-Royal) made a statement to underline the dedication of the Académie Saint-Clément students who took the Shaved Head Challenge.

At 1.51 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.00 o'clock p.m.

Moment of reflection

Presenting papers

Mrs. Thériault, Minister of Public Security, tabled the following:

The five-year report on the implementation of the *Private Security Act*, dated September 2015.

(Sessional Paper No. 1647-20151027)

Mrs. Vallée, Minister of Justice, tabled the following:

The 2014–2015 annual management report of the Tribunal administratif du Québec.

(Sessional Paper No. 1648-20151027)

The President tabled the following:

The new seating plan of the National Assembly, dated 27 October 2015;

(Sessional Paper No. 1649-20151027)

A copy of the notice of motion by Mr. Bonnardel (Granby) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 28 October 2015 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 1650-20151027)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

27 October 2015

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mrs. Thériault, Minister of Public Security, tabled the following:

A press release, dated 27 October 2015, issued by the Bureau des enquêtes indépendantes, entitled “Le Bureau des enquêtes indépendantes poursuit ses activités d’implantation et entrera en opération le 1^{er} avril 2016”.

(Sessional Paper No. 1651-20151027)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. D’Amour, Minister for Transport and the Implementation of the Maritime Strategy, together with Mrs. Ouellet (Vachon), Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly mark the 15th edition of Québec Marine Day and recognize the strategic importance of the marine industry and marine-sector stakeholders as a factor in the economic, environmental and social development of all Québec regions.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), together with Mr. Spénard (Beauce-Nord), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Mrs. Roy (Arthabaska), moved a motion for the Bureau des enquêtes indépendantes to hold an inquiry into the allegations by Val-d’Or Aboriginal women; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis), together with Mrs. Ouellet (Vachon) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved a motion concerning the future of the Route verte bikeway; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

27 October 2015

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. David (Gouin), together with Mr. Villeneuve (Berthier), Mrs. D'Amours (Mirabel) and Mrs. Roy (Arthabaska), moved:

THAT the National Assembly highlight the new generation of farmers' outstanding contribution to vitalizing Québec's regions;

THAT the National Assembly stress the importance of strong government support for these entrepreneurs, mainly cooperatives, which offer a new type of market gardening committed to supporting local economies, respecting the environment and offering means of achieving greater food security with healthy, high-quality products.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 67, An Act mainly to improve the regulation of tourist accommodation, the Committee on Labour and the Economy hold special consultations and public hearings on 4, 5, 10 and, if necessary, 11 November 2015 in the Louis-Joseph-Papineau Room;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Association Hôtellerie Québec
Hotel Association of Greater Montréal
Airbnb
Association hôtelière de la région de Québec
Corporation de l'industrie touristique du Québec
Union des municipalités du Québec
Association des propriétaires du Québec

Corporation des propriétaires immobiliers du Québec
Ville de Montréal
Association des propriétaires d'appartements du Grand Montréal
Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec
Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec
Fédération des municipalités du Québec
Ville de Québec
Québec Outfitters
Camping-Québec
Association touristique sectorielle du Québec
ATR associés du Québec
Association de l'industrie touristique du Québec
Développement économique Mont-Tremblant
Major International Events Network;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Tourism be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Pursuant to Standing Order 129, Mr. LeBel, Chief Opposition Whip, moved:

THAT the Member for Labelle be named a permanent member of the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources;

THAT the Member for Rosemont be named a permanent member of the Committee on Public Finance in substitution for the Member for Labelle;

THAT the Member for Rousseau be named a permanent member of the Committee on Institutions in substitution for the Member for Rosemont, and that the Member for Richelieu be named a member of the same Committee;

THAT these changes take effect immediately.

The motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 20, An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 57, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act mainly with respect to the funding of defined benefit pension plans;

27 October 2015

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 54, An Act to improve the legal situation of animals.

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Transportation and the Environment shall hold a deliberative meeting to establish the Committee's observations, conclusions and recommendations following the special consultations and public hearings on the consultation document on reducing greenhouse gas emissions entitled "Cible de réduction d'émissions de gaz à effet de serre du Québec pour 2030".

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 28 October 2015, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Bonnardel (Granby).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly recognize that paying transition allowances to Members who choose to resign during their term of office significantly fuels public cynicism regarding politicians;

THAT it recognize that this issue can be settled independently from the other issues relating to Members' conditions of employment and urge the Government to abolish transition allowances immediately;

THAT all current Members of the 41st Legislature waive their transition allowance if they resign during their current term of office for anything other than health reasons.

27 October 2015

ORDERS OF THE DAY

At 3.00 o'clock p.m., at the request of Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until the expiry of the time limit for receiving notices for debates upon adjournment.

The proceedings resumed at 3.18 o'clock p.m.

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 28 October 2015 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 3.19 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 28 October 2015 at 9.40 o'clock a.m.

ROYAL ASSENT

On Monday, 26 October 2015 at 2.10 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Arsenault, Director of Parliamentary Proceedings and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 39 An Act to give effect to the Update on Québec's Economic and Financial Situation presented on 2 December 2014 and to amend various legislative provisions

JACQUES CHAGNON

President